

# Posener Zeitung.

Nº 232.

Freitag den 5. Oktober.

1855.

## Inhalt.

Deutschland. Berlin (Lagesbericht; Leistungen der Feuerwehr). Köln (Besuch J.J. MM. auf Appolinarisberg). Aachen (Besuch J.J. MM.). Elberfeld (Durchreise der Herzogin von Orleans).

Oesterreich. Salzburg (Eintreffen J.J. KK. MM.).

Donaufristenbücher. Giurgevo (Verteidigungswerte).

Türkei. (Schreiben Omer Pascha's an seinen früheren Lehrer.)

Kriegsschauplatz. Ostsee (Aussehen von Swaborg nach dem Bombardement). Krimm (Bericht des Fürsten Gortschakoff aus Sebastopol; gebürtige Russ. Offiziere; La Marmora's Bericht; Besinden der verwundeten Franz. Generale; Pelissier's Neuherr).

Frankreich. Paris (der Kaiser empfängt den Wilhelms-Orden; Prinz Napoleon; Heldenmuth eines jungen Offiziers; die Bildsäulen der Republik in der Humpelkammer; Bronzelb.; Bosquet's Wiederherstellung; Not der Arbeiter; der Kaiser und der Frieden).

Großbritannien und Irland. London (Prinz Friedrich Wilhelm in Balmoral; Einschiffung Kriegsgefangener).

Rußland und Polen. (Lebhafte Handel.)

Schweden und Norwegen. Stockholm (Einfuhrzoll-Aufhebung).

Italien. Turin (Besserbeinden des Königs).

Spanien. Madrid (Wiederherstellung der Königin; Spaltung im Garistenlager).

Afrika. Alexandria (Aufstand in Abyssinien unterdrückt; Tripoli von den Insurgenten bedroht).

Locales und Provinzelle. Posen (Wahlen); Meseritz; Lissa.

Feuilleton. Die neuen Berliner Wasserwerke. (Fortf.) — Theater. — Landwirtschaftliches. — Vermischtes.

Die Herren Wahl-Kommisarien ersuchen wir,  
uns vom Ausfall der Wahl der Abgeordneten noch  
am Wahltag gefälligst in Kenntniß zu setzen.

## Die Redaktion.

Berlin, den 4. Oktober. Se. Majestät der König haben Allergräßt geruht: Dem Hauptmann a. D. und Sekretär bei der Provinzial-Steuer-Direktion zu Breslau, Scholz, den Nothen Adler-Orden vierter Klasse, so wie dem Küster und Schullehrer Fellingentre zu Arzberg im Kreise Torgau, dem Stadtgerichts-Voten Peste zu Berlin, und dem städtischen Polizei-Sergeanten Fickert zu Lübben das Allgemeine Ehrenzeichen; ferner

Dem Kaufmann und Glasermeister Ludwig Puder zu Hirschberg das Prädikat eines königlichen Hoflieferanten zu verleihen.

Der Mathematiker Buchbinder am Gymnasium zu Merseburg ist zum Professor an der Landesschule Pforta; so wie

Der Wundarzt erster Klasse Heidelberg in Schöppingen zum Kreiswundarzt des Kreises Alzhausen, Regierungsbezirk Münster, ernannt; und

Die Berufung des Kandidaten des höheren Schulamts, Otto Andreæ, zum ordentlichen Lehrer am Gymnasium zu Gütersloh genehmigt worden.

Se. Königliche Hoheit der Prinz Karl von Preußen ist gestern von hier nach Ludwigslust abgereist.

Abgereist: Se. Excellenz der Staats- und Justiz-Minister Simons, nach Elberfeld.

Der General-Major und Inspekteur der 2. Ingenieur-Inspektion, Bogun von Wangenheim, nach Breslau.

Der Erb-Marschall im Fürstenthum Minden, Freiherr von der Recke-Stochausen, nach Brandenburg.

## Telegraphische Depeschen der Posener Zeitung.

Triest, Mittwoch den 3. Oktober. Der fällige Dampfer aus der Levante ist hier eingetroffen und bringt Nachrichten aus Konstantinopel bis zum 24. September. Nach den Berichten der "Triester Zeitung" seien 13,000 Mann des Englisch-Türkischen Kontingents nach Varna abgegangen, um die Winterquartiere vorzubereiten. — Diefelben melden ferner, daß sich die Nachricht von einer Niederlage der Russen bei Kars nicht bestätigt habe, und daß Omer Pascha bei Scheftel ein Truppenkorps von 50,000 Mann konzentriren solle.

Aus Athen wird vom 27. September berichtet, daß die Lage daselbst noch immer eine unveränderte sei.

Paris, Dienstag den 2. Oktober. Beim Fleischverkauf soll eine Knochenzusage nicht mehr stattfinden; es wird eine Fleischtaxe eingeführt.

## Deutschland.

Berlin, den 3. Oktober. Der Prinz Karl, welcher gestern Abend vom Schlosse Glienicke hier eintraf und im hiesigen Palais übernachtete, hat sich heut früh auf der Hamburger Bahn nach Schwerin begeben. Wie ich höre, wird Se. Königl. Hoheit am Großherzoglichen Hofe der Laufeylichkeit bewohnen und am Freitag nach Glienicke zurückkehren.

Der Justizminister Simons hat heut früh Berlin verlassen und ist mit dem Kölner Schnellzuge nach dem Rhein abgereist. Wie ich höre, hat sich der Minister zum Vortrage zu des Königs Majestät begeben und wird mit Allerhöchstidemselben auch hierher zurückkehren.

Heut Mittag hatte unsere treffliche Feuerwehr wieder einmal Gelegenheit uns zu zeigen, was wir ihr verdanken. Es brach nämlich um die angegebene Zeit bei dem Kaufmann Hehl, Charlotten- und Leipzigerstrafenecke Feuer aus. Wer da weiß, welche Handelsartikel in diesem

Hause aufgespeichert liegen, der wird sich einen Begriff machen können von dem Schreck, welcher die Nachbarn beim Blick auf die Brandstätte ergriff. Ein ungeheure Dualm hülste die Straßen ein und verflüsterte sie, und weithin verbreitete sich der Geruch von Terpentin, Firnis &c. Unsere Feuerwehr hatte bei einem so gefährlichen Brand keinen leichten Stand, aber der umstötzigen Leitung gelang es dennoch bald, das Umstözen des Feuers zu verhüten und die benachbarten Häuser zu erhalten, so daß es sich nur auf das Gebäude, welches als Laboratorium und Waaren speicher diente, beschränkte. Da das Feuer von Stoffen genährt wurde, welche kein Wasser löscht, so riß die Feuerwehr den Stromdamm auf und erstieß das Feuer durch Erdauftschüttungen. Über die Entstehungsart des Feuers gehen verschiedene Gerüchte. Ist es wahr, daß es durch Firnis Kochen veranlaßt worden ist, so wird sicherlich unsere Polizeibehörde verartigen Vorkommen mit aller Strenge entgegen treten und dafür Sorge tragen, daß ein solches Geschäft außerhalb der Ringmauer verlegt werde. Wäre dies Brandung Glück in der Nacht gekommen, es wäre grauslich geworden, zumal im Borderhause auch die Gewerbehalle ist.

Köln, den 2. Oktbr. Das Dampfschiff "Der Hohenzoller" brachte gestern gegen Mittag das hohe Königspaar von Stolzenfels nach Aachen, wo die Majestäten von den Geistlichen, Kreis- und Orts-Vorständen an der Landestelle empfangen, vom Grafen von Fürstenberg-Stammheim, in zahlreich zur Verfügung gestellten Staatswagen dem Appolinarisberge zugeführt wurden.

Mit sichtbarer Freude und hohem Kennerblick geruhten Ihre Majestäten die herrlichen Gemälde und sonstigen Kunst-Gegenstände in der dortigen neuen überaus zierlichen Kirche zu betrachten, und insbesondere fanden Sich Ihre Majestät die Königin davon überrascht, indem Allerhöchstidemselben zum ersten Male diese Kunstschöpfung sahen. Der glanzvolle Licht-Effekt der strahlenden Mittagsonne trat durch die nunmehr vollendeten, Grau in Grau gemalten Glasfenster in magischer Strahlenbrechung in das Innere und brachte eine überaus günstige Wirkung der Malerei hervor; eben so hatten die farbigen Fenster in der Krypta eine herrliche Beleuchtung dieser zierlichen Kapelle bewirkt. Unter feierlichen Klängen der vom Orgelbauer Sonrek gefertigten herrlichen Orgel begaben Sich hierauf die Majestäten nach dem alten Schloß. Auf Anordnung des Grafen waren die schlanken Räume wie mit einem Zauber-Schlage zu Prunkgemächern umgewandelt, jedoch daselbst auch gleichzeitig der von Zwirner schon früher gefertigte Plan zu dem neuen Schloß in einer überaus prunkvollen, mit Gold und Silber gestickten Sammtmappe aufgelegt worden. Nach genommener Einsicht des Planes begaben Sich hierauf die Allerhöchsten, Höchsten und Hohen Herrschaften zu einem sollem Dejeuner, welches in prachtvollem Tafelschmuck zu 84 Couverts vom Herrn Grafen dargeboten worden war. Die heiterste Stimmung herrschte hierbei allgemein, und nachdem der Graf auf das erhobene Königspaar ein herzlich wiederhallendes Lebwohl ausgebracht, geruhten Se. Majestät in huldvollen Worten, "dem lieben Wirth" zu danken, und zwar insbesondere auch für die herrliche Kunstschöpfung am Rheine, mit den ungefähren Schlusworten: "Denn prächtig ist der Rhein, und seine herrlichen Ufer haben schon manches Schöne erhalten, können aber immer noch mehr ertragen, — und in dieser Hoffnung ein Hoch!"

Hiermit war die Tafel aufgehoben und nachdem die Allerhöchsten und Höchsten Herrschaften Sich zur Erinnerung in ein Album eingezeichnet und Sich noch eines Unblickes des schönen Kunstmäßedes erfreut hatten, kehrten Sie zum Dampfschiffe zurück, welches im raschen Zuge an den lieblichen, reich beflaggten und geschmückten Ufern des Rheines nach Köln zusteerte. Überall hatten sich die Anwohner zahlreich eingefunden und unter Gefangen, Freudenruhen und Böller-Schüssen dem heiligen Herrscher-Paare die Beweise ihrer Liebe und Verehrung dargebracht, und die Majestäten erwideren durch Wehen der Tücher diese herzlichen Grüße. Das schöne Wetter wurde indeß beim Anblicke von Köln durch ein herannahendes Gewitter unterbrochen und aus den düsteren Wolken traten die grauen Massen der althehrwürdigen Colonia empor. Große Freude gaben Se. Majestät der König über den neuen zierlichen Thurm am nördlichen Ende des Rheinau-Hafens kund, tadelten sehr die Inschriften in fremder Sprache an den Giebeln, und als gleich hierauf die leuchtenden Massen des südlichen Domportals über den hohen Gebäuden zum Vorschein kamen, wurden die Majestäten auf das Freudigste überrascht, und noch mehr, als Allerhöchstidemselben auch die Nordseite des Domes fast vollendet erblickten. Der großartige Anblick der Stadt von der Rheinseite war in der eigenthümlichen Beleuchtung überwältigend.

Um 5½ Uhr Nachmittags landete das Schiff bei Köln. Die Allerhöchsten Herrschaften begaben Sich unter dem Bivatruen der zahlreich versammelten Bewohner nach dem festlich geschmückten Rheinischen Bahnhofe. Am Bahnhofe wurden Ihre Majestäten von den Spizern der Civil- und Militärbehörden, so wie von den Direktoren und Ober-Beamten der Rheinischen Eisenbahn-Gesellschaft ehrfurchtvollst empfangen. Die Abfahrt nach Aachen mittels besonderem Zuges erfolgte um 5½ Uhr, die Ankunft zu Aachen, nach glücklich zurückgelegter Fahrt, um 7 Uhr 10 Minuten.

Seit gestern Abends verweilen bereits in unserer Stadt: Se. Reg. hoh. Prinz Friedrich von Preußen, der General-Post-Direktor Schmücker, der General-Polizei-Direktor von Hinkeldey, der General-Bau-Direktor Mellin, der Wirkliche Geh. Ober-Regierungs-Rath Kostenoble, der Geh. Ober-Regierungs-Rath Delbrück, so wie der Geh. Kabinettsrat Flaire. Auch sind gestern Abends hier eingetroffen der Herzog von Nemours, so wie der Herzog von Alençon.

Aachen, den 2. Oktober. Es war gestern gegen 7 Uhr Abends, als feierliches Glockengeläute den Bewohnern unserer Vaterstadt die freudige Kunde brachte, daß Ihre Majestäten der König und die Königin so eben auf dem Bahnhof der Rheinischen Eisenbahn eingetroffen. Zugleich mit Ihren Majestäten traf Se. Königliche Hoheit der Prinz von Preußen ein. In Begleitung der Allerhöchsten Herrschaften befanden sich der Handelsminister Herr v. d. Heydt, und der Ober-Präsident der Rheinprovinz, Herr von Kleist-Reckow. Auf dem Bahnhofe hatten sich sämtliche Militär- und Civilbehörden, so wie alle städtischen Autoritä-

ten und Corporationen eingefunden, um Ihre Majestäten feierlichst zu bewillkommen. Ihre Majestäten geruhten sich die Behörden und Vertreter der Stadt und des Bezirkes vorstellen zu lassen. Gegen 7½ Uhr fuhren Ihre Majestäten samt den sie begleitenden hohen Herrschaften und Gefolge im langsamem Zuge durch die überaus glänzend erleuchteten Häuserreihen zum Präsidial-Gebäude hin, wo Allerhöchstidemselben Ihr Absteige-Quartier nahmen, während Se. Königl. Hoheit der Prinz von Preußen die für ihn bereit gehaltenen Appartements im Gasthof "zum großen Monarchen" bezog. Ihre Majestäten geruhten, nach Ankunft im Präsidial-Gebäude sich die dort zu Allerhöchstihrem Empfang versammelten Damen vorstellen zu lassen. Gegen 9 Uhr Abends wurde in dem an das Präsidial-Gebäude anstoßenden beleuchteten und dekorierten Garten des Elisenbrunnens Ihren Majestäten von den vereinigten Männergesang-Vereinen der Stadt abwechselnd mit der Militärmusik eine Serenade dargebracht.

Elberfeld, den 2. Oktober. Gestern Nachmittag passierte mit dem Schnellzuge der Bergisch-Märkischen Eisenbahn von Brüxel kommend Ihre Königliche Hoheit die Herzogin von Orleans mit dem Grafen von Paris und dem Herzog von Charires direkt nach Eisenach unsre Stadt. (Elb. Ztg.)

## Oesterreich.

Salzburg, den 1. Oktober. Ihre Majestäten der Kaiser und die Kaiserin von Oesterreich sind heute Nachmittags hier eingetroffen und von den Chefs der Behörden in dem Residenzschloß empfangen worden.

## Donau-Fürstenthümer.

Giurgevo, den 19. September. Bei Besetzung unserer Stadt durch die Kaiserlich Ottomannischen Truppen am 9. Juli v. J. wurde von diesen unter Leitung des diesem Corps attachirten Englischen Genie-Offiziers, Herrn Siemens, eine Fortifikation am Ufer der Donau ausgeführt. Diese sollte thils zum Schutz der weiteren Stromaufwärts anzulegenden Brücke dienen, hauptsächlich aber einen festen Vertheidigungs- oder Haltepunkt am diesseitigen Donau-Ufer bilden. Das Ober-Commando legte so viel Vertheidigungskräfte als möglich in diese Festigung und verhieß die Belagerung später, nachdem die Furcht vor einem Angriff durch das Zurückziehen der Russischen Streitkräfte verschwunden war, der größeren Bequemlichkeit der Truppen wegen, auch auf die nächste Umgebung, so daß nach und nach das ganze Quartier in der Nähe der Festigung vom Türkischen Militär bewohnt war. Beim Einmarsch der kleinen Oesterreichischen Truppen-Abteilung (250 Mann) wurden dem Kommando derselben die übrigen Quartiere der Stadt zur Unterbringung der Truppen angewiesen und von denselben benutzt. — So war es lange Zeit geblieben. — Vor Kurzem jedoch hatte der Oesterreichische Kommandirende Hauptmann vom Türkischen Platz-Kommandanten die Räumung des der Fortifikation zunächst gelegenen Stadtteils und die Dislocirung der Türkischen Garnison nach den bis jetzt von dem Oesterreichischen Militair innegehabten Quartieren verlangt. Da dieses Begehr abgewiesen wurde, so sind Verhandlungen angeknüpft worden, die bis jetzt fruchtlos blieben. Wie man hört, ist gegenwärtig Soliman Pascha in Bukarest beauftragt, mit dem Kommandirenden en chef, General-Feldzeugmeister Coronini, diese Angelegenheit zu Ende zu führen. — Die Nachricht von den von den Alliierten vor Sebastopol errungenen Vortheilen hat unter der Türkisch gesitteten Einwohnerschaft unendlichen Jubel hervorgerufen. Die Stadt wurde drei Abende festlich erleuchtet. In den Häusern jedoch, in welchen Oesterreichische Offiziere lagen, unterblieb die Beleuchtung.

P. C.

## Türkei.

Vor einigen Tagen, insbet. die "Milit. Ztg.", erlag zu Gospich der Cholera ein interessanter Veteran, pensionirter Major Graf, Omer Pascha's Lehrer. Graf trat 1800 bei der Artillerie ein, avancirte 1813 vom Feuerwerker zum Fähnrich und Artillerie-Offizier vom Lisaner Grenz-Regiment, und wurde hier 1845 als Major pensionirt. Bis zur neuen Organisirung der Militär-Bildungs-Anstalten bestanden in den Grenzstabs-Stationen so genannte mathematische Lehranstalten, deren Vorstand und Lehrer in den wichtigsten militärischen Wissenschaften, Graf zu Gospich war; und hier erhielt unter und durch ihn Omer seine militärische Ausbildung. Vor einigen Monaten wurde der 74jährige Greis durch das nachfolgende Schreiben seines dankbaren Schülers Omer Pascha erfreut. Das Portrait, welches Omer Pascha seinem ehemaligen Lehrer überwandt hat, ist von dem Maler Gaimarzi meisthaft in Aquarel gemalt, in der Größe eines Querbogens: Omer in vollkommenster Parade mit allen Dekorationen. Der Brief Omer Pascha's lautet wörtlich:

Rostschuk, den 18. Dezember 1854.  
Geehrtester Herr Graf! So eben aus einem von meinem Jugendfreunde, pensionirten Hauptmann Kelic, erhaltenen Briefe erfahre ich, daß Sie Ihr Alter als Major im Pensionstage zu Gospich in Ruhe zubringen, auf welche mir unerwartet erfreulich zukommende Nachricht an Sie ein paar Zeilen zu adressiren ich mich nicht enthalten kann; Sie werden mir daher vergeben, wenn ich von dem gewöhnlichen Formenthale einen Abstecher mache und zu Ihnen wie ein dankesuldiger Schüler zu seinem Lehrer spreche. Gern würde ich Ihnen eine Skizze von meinem thatenreichen Leben mitgetheilt haben, aber leider Mangel an Zeit macht mir dies für jetzt unmöglich. Ich bin gegenwärtig Generalissimus aller in der Europäischen Türkei stehenden Truppen, und begebe mich dieser Lage mit einem Theile derselben nach der Krimm, mit der Hoffnung, daß der Siegesgott auch dort mit seiner Hülfe wie immer mir beisteht. Seit vierzehn Jahren befindet ich mich fast in einem immerwährenden Kriege, und auch habe ich zu allen Seiten dem bin ich — Gott sei Dank — gesund und rüstig; auch habe ich zu allen Seiten dem Studium der Militär-Wissenschaften meine Aufmerksamkeit fleißig zugewandt; in allen meinen Unternehmungen war das große Glück, welches je einem Lebenden zu Theil werden kann, auf meiner Seite, meine Brust ist mit sieben Türkischen und vier fremden Orden geschmückt, nämlich: der Ehren-Legion, dem Englischen Bath-Orden, dem Russischen St. Anna-Orden und der Spanischen Isabella-Catolica; alle vier erster Klasse; auch habe ich außer diesen drei mit Brillanten besetzte Ehrenabzeichen vor dem Feinde mit verdient. Alles dieses, Herr Graf, habe ich Ihnen zu

erzählen. Ich schreibe Ihnen diesen Brief, um Ihnen zu danken für die sehr gute Nachricht, die Sie mir über den Tod des Herrn Kelic gegeben haben. Ich habe Ihnen auch schon geschrieben, daß ich mich auf dem Balkan aufzuhalten beabsichtige, um die dortigen Truppen zu besichtigen. Ich hoffe, daß ich bald nach dem Abschluß des Krieges in der Krimm wieder nach Europa zurückkehren werde. Ich bitte Sie, mir zu schreiben, sobald Sie mich darüber informieren. Ich bleibe Ihnen bis zum Abschluß des Krieges in der Krimm.

verdanken. Sie haben den Grundstein der militärischen Wissenschaft bei mir gelegt, wofür ich Ihnen meinen wärmsten Dank mit größtem Vergnügen kund gebe. Mein innigster Wunsch ist, Ihnen als Beweis meines Dankes ein kleines Andenken zuzuschicken; aber da ich selbst auf der Stelle mich befindet, wurde mir dieses unmöglich, und ich nehme mir daher die Freiheit, Ihnen 200 Dukaten in Gold zuzuschicken, mit der Bitte, mir dieses nicht für Nebel anzunehmen und Sich mit diesem ein Andenken von mir ankaufen zu wollen; diese Summe habe ich hier dem K. K. Österreichischen Consul für Bulgarien, Hrn. v. Rößler, übergeben, welcher die Güte haben wird, Ihnen diese mit meinem Portrait zuzuschicken. Nehmen Sie, Herr Graf, den Ausdruck meiner ausgezeichneten Hochachtung, mit der ich verbleibe Ihr dankshuldigster

Omer m. p., Michael Lattas.

### Kriegsschauplatz.

Ostsee.

Die „Svenska Tidningar“ vom 25. September enthält u. A. Folgendes: Auszug aus einem Briefe aus Finnland. Lovisa im September. Ich war in Sweaborg am Tage nach dem Schlusse des Bombardements. Nur 6 Häuser waren stehen geblieben. Rund um Ehrensvärd's Grabmal lagen eine Menge Bomben- und Steinsplitter und Stücke von den Balken der Gebäude, aber keines davon hatte dasselbe getroffen. Nicht eine Schramme fand ich darauf. Durch ein merkwürdiges Spiel des Schicksals wurde dieses Grab allein geschützt.

Krimm.

Der „R. J.“ enthält folgenden ausführlichen Bericht des Fürsten Gortschakoff über die letzte Zeit der Belagerung von Sebastopol:

Zwischen dem 25. und 31. August dauerte das Bombardement von Sebastopol mit großer Stärke fort; vom 31. bis zum 8. Sept. konnte es nach der Menge der Geschosse und der Furchtbarkeit des Feuers unerhört genannt werden. Der Feind konzentrierte am Tage sein Feuer vorzüglich gegen die Bastionen 1., 2., 5. und Korniloff, die Redoute Schwarz und die Batterien Belkin und Nr. 10.; in der Nacht wurde das Wurffeuern verstärkt, wobei der Feind viele Kugeln und namentlich Bomben mit Zündstoff auf unsere Werke, die Stadt, die Rhede und die Nordseite warf; am 7. kamen noch Sprengtonnen dazu. Die Minenarbeiten wurden auf beiden Seiten mit der größten Energie fortgesetzt, das allerstärkste Gewehrfeuern hörte Tag und Nacht nicht auf.

Die Einzelheiten des Gangs der Belagerung sind folgende:

Den 25. August. Um 8½ Uhr Abends führte der Feind 2 Sprengungen rechts und links von der Capitale des 4. Bastions aus; wegen der Entfernung hatten dieselben unseren Gallerien keinen Schaden. Die Festungsartillerie beschoss die vordersten feindlichen Tranchen, um den Feind am Vorgehen zu hindern, aber der Feind konzentrierte sein Feuer gegen unsere Befestigungen, zerstörte die Embrasuren, und es gelang ihm, unser Feuer so zu behindern, daß er aus seinen Tranchen gegenüber der Bastion Korniloff, 2 Saschen (14 Fuß) vorgehen konnte; außerdem schnitt er in die Batterie von 10 Kanonen unterhalb der ehemaligen Lünette Selenginsk 4 Embrasuren ein, um gegen die linke Flanke der genannten Bastion operieren zu können. Die volle Sappe vor der 2. Bastion wurde fortgesetzt.

Den 26. August. Um 9 Uhr Abends sprengte der Feind einen verstärkten Minenheerd vor der 4. Bastion, unsere Gallerien wurden nicht beschädigt. Der Belagerer setzte seine Arbeiten auf dem Cap Chersones fort, führte auf dem grünen Hügel seine Tranchen gegen die Laboratorium-Schlucht und krönte seine Sappe vor der 2. Bastion. Das Feuer unserer Artillerie hinderte diese Arbeiten sehr.

Den 27. August. Es wurden drei sehr glückliche Sprengungen ausgeführt, die erste um 4 Uhr Nachmittags unterbrach die Arbeiten der feindlichen Mineurs, die zweite (um 5 Uhr Nachmittags) störte die Krönung des Randes des nächsten Trichters, die dritte (10 Uhr Abends) hinderte wiederum die Arbeiten des Belagerers und ihre Wirkung war besonders stark.

Zur Erreichung eines raschen, beständigen und sicheren Überganges über die Bucht von Sebastopol ließ der General-Adjutant Fürst Gortschakoff nach dem Vorschlag des Chefs der Ingenieure der Armee, General-Lieutenant Buchmeyer, eine schwimmende Balkenbrücke zwischen der Nikolas- und Michael-Batterie, auf einer Länge von 430 Saschen (gegen 1500 Schritt) und zwischen den Geländern 2½ Saschen breit, bauen. Diese Arbeiten, unter dem feindlichen Feuer fortgesetzt, wurden in 15 Tagen beendet und die Brücke am 27. geweiht und für die Verbindung eröffnet.

28. August. Bei Tagesanbruch machten wir vor der 4. Bastion eine Sprengung, durch welche zugleich mit der Erde 2 feindliche Mineure ausgeworfen wurden; während des ganzen Tages wurden die Minenarbeiten des Belagerers dann nicht erneuert. Während des 27. und 28. August konnte der Belagerer wegen unseres starken Feuers nicht einmal die Beschädigungen ausbessern. Am 29. August um 2 Uhr früh wurde durch einen glücklichen Schuß ein Pulvermagazin in der Nähe der ehemaligen Lünette Kamtschatka in die Lust gesprengt. Die Erschütterung davon war so stark, daß die Fenster in der Pauls- und sogar in der Nikolas-Batterie sprangen; emporfliegende Balken fielen bei unserer Vorpostenkette bei der 3. Bastion nieder. Der Feind verlor nach Aussage von Gefangenen 200 Mann an Toten und Verwundeten.

29. August. Der Belagerer begann sein Feuer zu verstärken und konzentrierte es gegen die 2. Bastion, unabhängig davon machte er um 10 und 12 Uhr früh 2 Sprengungen gegen die Redoute Schwarz, die uns keinen Schaden zufügten. Die feindlichen Arbeiten gegen die Korniloff-Bastion gehen sehr langsam vorwärts, die Tranchen vor der 2. Bastion wurde nicht ausgebessert, und nur hinter ihr führte der Feind aus der entfernten Apprache eine Abzweigung mit der vollen Sappe auf 5 Saschen Länge. Auf den Werken der Karabellajafaseite wurden verstärkte Ausbesserungen der Beschädigungen der Brustwehren vorgenommen.

30. August. Das Feuer auf die 2. Bastion war immer gleich stark. Um 6 Uhr Abends sprengten wir 2 Trichter vor der 4. Bastion, um 7 Uhr der Feind 2 Minen von der Redoute Schwarz. An diesem Tage setzte der Feind seine Arbeiten auf dem Chersones fort, vereinigte die Sappe von dem Malakoff-Kurgan mit der Parallelle und führte die Apprache von der 2. Bastion 12 Saschen weiter.

31. August. Während des Tages beschoss der Feind den Malakoff, die 2. Bastion und die Batterie Nr. 10. stark, das Feuer auf die 2. Bastion dauerte Tag und Nacht und verhinderte die Ausbesserung der Beschädigungen. Um 1 Uhr Nachmittags wurde durch eine glückliche Bombe in der gebblendeten feindlichen Batterie unterhalb der ehemaligen Redoute Selenginsk ein großes Pulvermagazin gesprengt. Um 8½ Uhr früh sprengte der Belagerer, ohne Schaden für uns, zwei Minen gegenüber unseren Gallerien vor der Redoute Schwarz. Wir gaben aus denselben eine glückliche Quetschmine. Um 5½ Uhr Nachmittags erfolgte auf der feindlichen Mörser-Batterie vor der 2. Bastion eine neue starke Explosions, durch welche große Balken auf die genannte Bastion geworfen

wurden. Auf dem grünen Hügel vereinigte der Belagerer seine zweite und dritte Parallelle, links von dem Malakoff führte er seine Sappe fort, brachte noch vier 200pfündige Mörser gegen die Bastion Korniloff heran und führte gegen die zweite Bastion die volle Sappe 5 Saschen weiter.

1. September. Der Feind beschoss Tag und Nacht mit sehr starkem Horizontal- und Vertikalfeuer namentlich die 2. Bastion; unsere Schäden waren unbedeutend. Um 6½ Uhr früh gaben wir aus der Galerie vor der Redoute Schwarz eine glückliche Quetschmine, der Feind sprengte einen Trichter, ohne uns zu schaden. Um 3 Uhr Nachmittags sprengten wir aus einer unserer Gallerien vor der 4. Bastion in der Richtung des nächsten feindlichen Mineurs, worauf seine Arbeit aufhörte. Der Feind führte eine kleine Tranchee, 15 Saschen vor unserem Verhau vor der Korniloff-Bastion aus und rückte vor der 2. Bastion, ungeachtet unseres starken Feuers mit der doppelten vollen Sappe etwas vor.

2. September. Um 5 Uhr früh und 3 Uhr Abends führte der Feind vier Sprengungen vor der 4. Bastion aus, die unsere Gallerie unbedeutend beschädigten. Im Laufe des Tages führte der Gegner die Arbeiten in den Trichtern vor der Redoute Schwarz und hinter der Quarantäne-Bucht fort, an den Apprachen vor der Korniloff- und 2. Bastion konnte er wegen unsers starken Feuers kaum seine Beschädigungen ausbessern.

3. September. Um 11 Uhr früh eröffnete eine von dem Feinde hinter dem Kirchhof erbaute Batterie ihr Feuer auf das Fort Nr. 10. Um sie zum Schweigen zu bringen, wurde von unsferen Werken gleichzeitig das Feuer eröffnet, worauf eine einstündige Kanonade entbrannte. Um 11 Uhr des Nachts versuchte der Feind unsere Kette zurück zu drängen und sich der Wolfsgruben vor dem Malakoff zu bemächtigen, wurde aber in seine Tranchen geworfen. Um 3 Uhr Nachts sprang durch einen Schuß aus der Batterie Butakoff ein Pulvermagazin in der Batterie von 4 Geschützen gegenüber der 3. Bastion. Der Belagerer verstärkte die Brüstungen der Tranchen vor der Korniloff-Bastion und verlängerte die linke Flanke der Halbparallel vor der 2. Bastion.

4. September. Der unterirdische Krieg vor der Redoute Schwarz und der 4. Bastion dauerte mit besonderer Thätigkeit fort, wir machten vier Sprengungen, der Feind drei. Dieser schnitt Embrasuren in seine Batterien gegenüber unsrer linken Flanke.

5. September. Um 6 Uhr eröffnete der Feind eine sehr starke Kanonade und Bombardement gegen die 1. und 2. Abtheilung unserer Vertheidigungsline, und seine Batterien schossen salvenweise. — Von den Werken der rechten Flanke unserer Vertheidigungsline wurde gleich stark geantwortet. Die Kanonade wurde gegen 2 Uhr etwas schärfer und schwieg gegen Abend. Der Belagerer verschoss in diesen 24 Stunden gegen 70.000 Kugeln und 16.000 Bomben und Granaten. Die Folgen dieses Feuers waren starke Beschädigungen an unsferen Werken, namentlich auf der rechten Flanke. Während der Nacht besserte die Garnison — ungestrichen des starken feindlichen Feuers — die Beschädigungen aus; die verschossenen Geschüze und Lafetten wurden zum Theil durch neue ersetzt. Die Arbeiten des Belagerers rückten nicht vor.

6. Sept. Mit Tagesanbruch eröffnete der Feind wieder ein starkes Feuer in Salven gegen die Festung und die Ufer-Batterien. Gegen Abend hörte die Kanonade auf und an ihre Stelle trat das Bombardement; in der Nacht schoß der Feind mit Kartätschen auf die Arbeiten. In die Stadt, die Bucht und die Nordseite wurden Kugeln, Bomben und Brandkugeln geworfen. Die Beschädigungen an den Festungswerken waren sehr bedeutend und das feindliche Feuer hinderte die Ausbesserungen.

7. Sept. Kanonade, das Bombardement wurden mit der selben Furchtbarkeit, wie an dem vorhergehenden Tage, erneuert. Das Feuer dauert ununterbrochen auf der ganzen Linie salvenweise fort. Außer den gewöhnlichen Geschossen warf der Feind am 7. früh auch Sprengtonnen auf den Malakoff.

Den Bericht über den Sturm, der hier folgen sollte, wird Fürst Gortschakoff erst später einsenden.

Am 9. Sept. fuhr der Feind fort, auf die Boote und die Ufer-Batterie auf der Nordseite zu schießen; einige Schiffe der Flotte näherten sich etwas dem Ufer, und aus der Bucht von Kamiesch wurden fünf Kanonenboote auf die Rhede herausgeführt. — Auf unserer linken Flanke rückte ein Theil der feindlichen Kavallerie, die sich im Baidarthal befindet, nach dem Dorfe Warnutka, nachdem sie den südlichen Eingang in das Thal geräumt hatte. Am 11. Sept., um 10 Uhr Morgens, bewegte sich die feindliche Kavallerie, in einer Stärke von 10 Schwadronen,

nach dem Dorfe Schuliu, wo ein Theil derselben abstieg und nach Besetzung der Gärten mit unsfern Vorposten schermuzirte. Gegen Abend zog sich der Feind über die Ischernaja zurück; unsere Vorposten besetzten auf das Neue ihre Posten. — An demselben Tage eröffnete der Feind von seinen längs der Rhede errichteten Batterien ein kräftiges Feuer auf unsre Dampfboote. Um ihm die Möglichkeit zu nehmen, sie zu zerstören, wurden auf Befehl des Ober-Commandanten die Geschüze der Dampfboote „Wladimir“, „Krimm“, „Cherones“, „Bessarabien“, „Gromonosz“, „Elborus“, „Donau“, „Turok“ und „Großny“ herausgenommen, und die Dampfboote selbst wurden versenkt. Am 12. und 13. Sept. schoß der Feind wenig; am 13. versuchte er ein Feuer aus den Mörsern zu eröffnen, die von ihm am Grafenhausen aufgestellt worden. An demselben Tage wurde von den Vorposten unserer linken Flanke bemerkt, daß im Baidarthal, in der Nähe von Kuren, auf dem Wege von Ussenbachsk nach Urkuta, sich zwei Lager zeigten, in welchen ungefähr 6 Schwadronen Kavallerie und 5 Bataillone Infanterie sammt Kavallerie vertheilt waren.

Einer aus Petersburg eingegangenen zuverlässigen Mitteilung entnimmt die „Berl. Börsenzeitung“ folgende Notizen: Unter den bei dem Sturme von Sebastopol gefallenen Offizieren befinden sich auch der General Youseroff und der Flügel-Adjutant des Kaisers, Woicikoff, ein besonderer Liebling Sr. Maj.

Zu den offiziellen Berichten über die Einnahme von Sebastopol gesellt sich jetzt noch der des Generals Lamarmora. Das Dokument, durch die Turiner Blätter veröffentlicht, enthält kein von den Berichten Pelissiers und Simpkins nicht gleichfalls erwähntes Faktum. Bemerkenswerth ist, daß der Feldherr der Piemontesischen Truppen den Verlust der Franzosen nur auf 6000 schätzt, während die anfängliche Schätzung sonst allgemein 8000 annahm, und damit bekanntlich der Wahrschheit sehr nahe gekommen war.

Aus den mit dem Dampfer nach Marseille gelangten Correspondenzen wird vom 29. September telegraphiert:

„Der Gesundheitszustand des Generals Bosquet hat sich gebessert, und das Befinden der Generale Trochu und Bourbaki flößt keine Besorgnis mehr ein. General Martemart hat sich genöthigt gefehlt, zur Wiederherstellung seiner Gesundheit nach Konstantinopel zurückzukehren. Die Blätter bestätigen, daß Oberst Magnan in Folge seiner Wunden gestorben ist. Das von dem General d'Allonne befahlte Kavallerie-Corps ist ins Baidar-Thal zurückgekehrt.“

Der Correspondent eines Englischen Blattes gibt folgendes Bild von Marshall Pelissier: Ich war über das Aussehen des Franzö-

sischen Oberbefehlshabers einigermaßen überrascht. Ich glaubte, ich würde einen jungen (?) lebhafte Mann vor mir sehen. General Pelissier ist aber ein ungeheuer fetter Mann mit sehr weißem, kurz abgeschnittenem Haar. Er ist so fett, daß er das Reiten nicht lange aushalten kann. Er saß in einem offenen Wagen, der mit vier grauen Pferden bespannt war und von zwei vorreitenden Soldaten und einem Araber in weißem, wehrenden Gewande begleitet wurde. Der General war in einer mit Orden geschmückten Uniform, worüber er einen weißen Mantel, der denken, welche die Arabischen Häuptlinge tragen, ähnlich war, geworfen hatte. Pelissier ist nicht groß und sein Gesicht hat einen gutmütigen Ausdruck, der von dem ganz verschieden ist, den man nach seinen Antecedentien in Afrika und in der Krimm erwarten sollte.“

### Frankreich.

Paris, den 1. Oktober. Der hiesige niederländische Gesandte überreichte gestern im Auftrage seines Königs dem Kaiser die Insignien des militärischen Wilhelmsordens.

Der Prinz Napoleon besuchte gestern die unlängst der allgemeinen Ausstellung hinzugefügte Gallerie der häuslichen Dekoration, in welcher bekanntlich diejenigen Gegenstände der Ausstellung vereinigt sind, welche sich durch ihre Brauchbarkeit für gewöhnliche bürgerliche Haushaltungen und zugleich durch wohlseinen Preis auszeichnen. Der Prinz verweilte über eine Stunde und ließ sich über die bedeutendsten der ausgestellten Gegenstände umfassende Auskunft geben. Seiner Anordnung folge soll eine besondere Jury dieser Theil der Ausstellung prüfen und unter die Aussteller sollen besondere Belohnungen vertheilt werden.

Unter den am 8. Sept. vor Sebastopol gefallenen Offizieren hat sich ein junger und sehr reicher Lieutenant, de Villeneuve, durch fast unglaublichen Heldennoth auszeichnet. Schon vorher durch einen Schuß verwundet, der ihm den unteren Theil des Gesichts zerschmetterte, stellte er sich, daß Kinn in einer Binde, dennoch beim Sturme an die Spitze der Soldaten. Eine Kugel fuhr ihm durch den Arm; er wollte sich nicht entfernen. Ein Bayonettschlag traf ihn darauf in den Leib; trotz der Bitten der Soldaten weigerte er sich, die Wahlstatt zu verlassen, als eine Kugel in die Brust ihn tot niederschlägt.

Die im Jahre 1848 in Folge einer Preis-Aussetzung angefertigten Bildsäulen der Republik, seither in der ehemaligen Klosterkirche der Augustinerkirche Lagernd, sind jetzt in die Möbelkammern der Krone gebracht worden.

Das Prägen von Bronzegeld wird in unsren Münzen eifrigst betrieben, und das alte Kupfergeld verschwindet allmälig. Die Münze zu Straßburg hat bereits Bronzegeld zum Betrage von 4,500,000 Frs. angefertigt. — Auf mehreren Pariser Märkten sind die Fleischpreise merklich gefallen.

Nach dem „Memorial des Phrenees“ ist General Bosquet so weit hergestellt, daß er eigenhändig an seine zu Pau lebende Mutter geschrieben hat.

Aus Paris erfährt die „Krätzg.“, daß sich dort folgendes Gerücht verbreitet hat. Als vor drei Tagen die im Bois de Boulogne beschäftigten Erdarbeiter erfuhren, daß der Kaiser vorbeikommen werde, ließen sie ihre Arbeit liegen und versammelten sich auf dem Wege. Auf die Einladung der Polizeiagenten, sich zu zerstreuen, erwiderten sie, daß sie mit dem Kaiser sprechen müßten. Unterdessen hatte sich der Kaiserliche Wagen genähert; einer der Arbeiter, die sämmtlich eine ehrfurchtsvolle Haltung einhielten, schritt an den Wagenschlag und stellte dem Kaiser die traurige Lage der Arbeiter vor, denen selbst der Preis des Brodes zu 40 Cent. das Kilogramm noch zu teuer sei. Der Kaiser versprach den Euch, meine Freunde, ich wache! — Aber auch an Solchen scheint es in Paris nicht zu fehlen, welche zu Drohungen Zuflucht nehmen. In mehreren Vierteln sollen auf den Anzeigen wegen der Brodtaxe allerlei aufrührerische Phrasen zu lesen gewesen sein, so daß die Polizeiagenten die Anzeigen abreißen mußten. — Der Brodprix ist derselbe geblieben.

Der „Berl. Börsenzeitung“ wird aus Paris geschrieben: Man legt dem Kaiser einige Neuheiten in den Mund, die wohl darauf schließen lassen, daß er den Frieden unter den gegenwärtigen Verhältnissen der Fortführung des Krieges vorziehen würde. Diese Friedensgeneigtheit des Kaisers ist in der That zu erläutern, wenn man die Besorgnisse in Be tracht zieht, welche die Regierung Angesichts der täglich steigenden Noth der Arbeiterklassen erfüllt. Es hat sich wieder herausgestellt, daß alte Vorkehrungen, die man getroffen hat, die Aufhebung der Einfuhrzölle, die auswärtigen Ankäufe, die Gründung der Kredite, vollkommen unzulänglich sind gegenüber den Ansprüchen, welche eine große, nicht eben genügsame, zu Entbehrungen nicht sehr geneigte und in den günstigsten Verhältnissen unzufriedene Bevölkerung an die öffentliche Fürsorge macht. Das Sinken der Getreidepreise wird zwar aus allen Departements gemeldet, und schon in diesem Augenblicke kann die Spekulation sich nicht verhehlen, daß die Märkte sämmtlich mit Vorräthen versorgt sind. Gleichwohl sieht man dem Winter mit Besorgniß entgegen, weil man sich sagt, die verschiedenen Vorräthe würden den Bedarf nicht dauernd decken.

### Großbritannien und Irland.

London, den 1. Oktober. Den letzten Mittheilungen aus Val moral zufolge wird Ihre Majestät die Königin am 12. d. abreisen. Se. Königliche Hoheit der Prinz Friedrich Wilhelm von Preußen verweilt noch bei der Königl. Familie und macht mit der Königin, dem Prinzen und der Prinzessin Royal häufig Ausflüge in die Umgegend.

Die bisher in Plymouth gefangen gehaltenen Russen der Besatzung von Bomaund haben sich auf dem Transport-Dampfer „Perseverance“ eingeschiff und werden den Russischen Behörden in Libau abgeliefert werden.

### Rußland und Polen.

Als Beweis, daß der Handel Rußlands trotz des Krieges immer noch eine gewisse Lebhaftigkeit und Ausdehnung bewahrt, kann die Thatsache gelten, daß auf der Messe zu Troitzk bei Charkow, welche gewöhnlich im Monat August stattfindet, diesmal mehr als 115,000 Puds Wolle verkauft worden sind und zwar für die Gesamtsumme von 1,400,000 Silberrubel.

### Schweden und Norwegen.

Stockholm, den 28. September. Die Regierung hat den Einfuhrzoll auf Getreide und eine große Anzahl anderer Lebensbedürfnisse aufgehoben.

(H. B. H.)

### Italien.



wärtig, wo nur die Haltung zahmer Bienen allein sein Feld sein kann, ein mindestens zehnfach stärkerer Umsang, als die „zahme Bienenzucht“ ihn bei uns Deutschen je gehabt hat, zu wünschen bleiben, wenn durch ihn für die nützliche Pflanzenwelt und für die Befruchtung ihrer Blüthen auch nur ungefähr das wieder erreicht werden soll, was für diesen überaus wichtigen und doch mindestens ganz außer Acht gelassenen Zweck durch das allmähliche Ausrotten der ehemal in zahlloser Menge vorhandenen wilden Bienen unvermeidlich verloren gegangen ist. Dieser Verlust vor Allem, und sein möglichst vollständiger Ersatz durch zahme Bienen an deren Stelle, nicht der im Verhältnis zu jenem mittelbaren Nutzen höchst geringfügig erscheinende Gewinn von Honig und Wachs für die Züchter, muß hier der schließliche Zweck des Ganzen sein. Dieser Zweck wird also der eigentliche Hauptgrund zur Beantwortung der Frage bleiben: warum die Bienenzucht thunliche Beförderung, und warum ihre Beförderer jede Unterstützung verdiensten. Bis jetzt haben sie deren immer noch viel zu wenig, nämlich bei weitem nicht allseitig genug, erlangt. Indes mag dies allerdings teilweise mit ihrer Schuld sein, insofern gewöhnlich auch sie den hier angedeuteten wahren Hauptzweck ihres Faches, obwohl sie ihn kennen, viel zu wenig hervorheben, also die Richter nicht genügend auf denselben hinweisen. Eben damit entziehen sie ihren sonst so anerkennungswerten eigenen Bestrebungen die wesentlichste und bleibendste Stütze. Denn offenbar schon deshalb, weil die Bienenzucht ihrem Wesen nach wirklich etwas der Art ist, wie Herr von Ehrenfels es bezeichnete — weil sie des Anziehenden so viel besitzt, während sie von Arbeit, Mühe und Kostenaufwand sehr wenig verfordert und weil demnach ihre meisten Verehrer sie hauptsächlich aus Liebhabe treiben, ihr daher mit einer dem entsprechenden Vorliebe anhängen: schon deshalb eben hat sie um so eher das unverdiente Missgeschick betroffen, sich gewöhnlich auch höchst irrtümlicherweise nur als eine Art von „Liebhabe“ betrachtet zu sehen und lediglich als solche beurtheilt, daher nach Umständen mit Geringschätzung behandelt zu werden. Letzteres nämlich, wenn oder so lange sie zu wenig haaren Gewinn einträgt. Hieran liegt es daher mit, wenn man auch gegenwärtig, trotz einer gegen frühere Zeiten so viel richtigeren Auffassung der Bodenkultur nach dem ewig sich gleichbleibenden Grundlagen des Naturlebens, immer noch so allgemein bei dem Irthume verharret, gerade die Bienenzucht hinsichtlich ihres Nutzens für das allgemeine Beste als gleichgültig oder doch als sehr geringfügig anzusehen. Ganz besonders aber sieht man sie häufig als nicht geeignet für manche Gegenden an, während sie vom naturwissenschaftlichen Standpunkte aus, d. h. nach dem engen, von der Natur so höchst weise eingerichteten Zusammenhang zwischen der Thier- und Pflanzenwelt betrachtet, überall von so erspielichen und zugleich ihrem Umfang nach unberechenbaren Folgen für den Samen- und Fruchtertrag unserer nützbarsten Gewächse begleitet ist, daß sie den begründesten Anspruch darauf hat, als naturgemäß nothwendiges Glied des Ganzen in die wohlgeordnete Reihe landwirtschaftlicher, gärtnerischer und forstmännischer Einrichtungen, Beschäftigungen und Nutzungen eingereiht zu werden. Würde sie dies aber schon überhaupt verdienen, weil sie vielfach so Nützliches leistet, so wird sie vollends um so mehr darum Jedes als der vollsten Beachtung würdig erscheinen müssen, weil ihre Leistungen gerade von solcher Art sind, daß eben nur die Natur sie durch ihre lebendigen Werkzeuge und Kräfte schaffen konnte, während keine menschliche Vorrichtung und keine menschliche Kraft sie irgendwie zu ersehen vermag.

P. C.

Durch die anhaltenden und zum Theil sehr heftigen Regengüsse dieses Sommers sind die Weichsel-Niederungen, in welchen das Aufgehen des Eisens im Frühjahr so ausgedehnte Überschwemmungen verursacht, besonders empfindlich betroffen worden. In der Danziger Niederung durchbrachen die meisten Binnengewässer die sie einschließenden Dämme und richteten große Verwüstungen an. In den Niederungen des Marienburger Kreises wurde die Entwässerung der im Frühjahr durch die Dammbrüche der Weichsel bei Groß-Montau und Kłosowo überschwemmten Feldmarken durch den vielen Regen sehr aufgehoben, ganz besonders litten aber diejenigen Ortschaften des Amtsbezirks Liegnitz, die zwischen der Orla und Schwante oberhalb der Orla mit dem Liegnitzer verbindenden Strecke des Weichselhaff-Kanals gelegen sind. Die Fluren dieser Ortschaften wurden durch Dammbrüche von neuem unter Wasser gesetzt, und es ist zweifelhaft, ob dieselben in diesem Herbst ganz davon werden frei gemacht werden können. Auch die übrigen Ortschaften des Marienburger Kreises wurden mehr oder weniger überschwemmt, und zwar so, daß die Sommersäaten, welche auf den von den Frühjahrs-Überschwemmungen betroffenen Feldern noch bestellt werden, zum größten Theile verdorben sind. In den Niederungen des Elbinger Kreises haben diese Regengüsse in demselben Maße zur Verlängerung des Notstandes beigetragen. Die diesjährigen Nutzungen baselst befränken sich meistens auf dürftige Weihweiden und geringe Futterertrag, und der Viehstand hat daher sehr eingeschränkt werden müssen. Auch in der Elbinger Niederung konnten die tief liegenden Ländereien noch nicht trocken gelegt werden. Auf den Höhen des Regierungsbezirks Danzig wurden die Wege bis zu einer großen Tiefe ausgespült und bedurften zur Erhaltung der Kommunikation fortwährender Ausbesserungen, da die kaum vollendete Arbeit wieder durch neue Regengüsse zerstört wurde. In den Niederungen des Marienburger Kreises hat sich in Folge der wiederholten Überschwemmungen auch ein sehr fühlbarer Mangel an Brennmaterial eingestellt, indem Stoppeln und Stroh, welche dort hauptsächlich zur Feuerung verwendet werden, im größten Theile des Kreises fehlt, die Dammbrüche aber unter Wasser stehen. Wie wir hören, soll daher, sobald ermittelt sein wird, welche Ortschaften eines Zuschlusses zur Beschaffung von Brennmaterial bedürfen, den betreffenden Kommunen hierzu eine Beihilfe aus den für die Überschwemmten gesammelten milden Gaben zugewendet werden.

Neben die Kartoffel-Ernte im Elsaß bringen die französischen Blätter günstige Berichte. In Folge der Aussicht auf einen sehr reichlichen Frütag dieses besonders für die unbemittelten Klassen so wichtigen Nahrungsmittels sind nicht allein die Kartoffelpreise, sondern auch schon die Getreidepreise in dortiger Gegend nicht unbedeutlich herabgegangen.

#### Hühnerologisches.

Der große Verbrauch an Hühnereiern und der nach Verhältniß hohe Preis dieser Ware, namentlich in England, hat die Herren R. und S. in Hamburg auf eine Spekulation geführt, welcher Originalität nicht abzusprechen ist, nämlich jene Eier in enormen Massen zu erzielen. Am Eingange von Fuhlsbüttel, links, befindet sich eine weite, quadratförmige, eingezäunte Fläche, an deren einer Seite ein einstöckiges, mit spitzem Pfannendach versehenes Gebäude, 212 Fuß lang, 40 Fuß breit, im Bau begriffen ist. Mitten durch das Gebäude führt ein Weg, und auf beiden Seiten desselben befinden sich Vorrichtungen zum Ausbrüten der Eier, wo dann die Küchlein, wenn sie herangewachsen, zum Eier-

legen bestimmt sind. Auf dem Boden sollen die dazu erforderlichen Nest eingerichtet werden und, um die Hühner zu veranlassen, daß sie Jahr aus Jahr ein Eier legen, soll mittels heißer Wasser dampfe eine der Sommerwärme gleiche Temperatur im Gebäude beständig herrschen. Zur Erzeugung der Dampfe wird eine Dampfmaschine aufgestellt werden. Man rechnet 6000 Hühner und 150 Eier von jedem jährlich zu erhalten. Etwa 505 Hähne werden dabei erforderlich sein. Die gedachte Fläche wird in mehrere kleinere abgeteilt, um die Küchlein, je nach den verschiedenen Brütezeiten, im Freien sich ergehen zu lassen. Eine Unmenge Holz ist zu den Hühnersteigen und sogenannten Bielen, auf welchen die Hühner sitzen sollen, auf den Zimmerplätzen in St. Georg zugeschnitten und hier verarbeitet werden. Künftiges Jahr wird die Anstalt ins Leben treten und gegen 60,000 Thaler zu stehen kommen. (Pesth. Lloyd.)

#### Vermischtes.

Die D. Allg. Zeit. meldet aus Dresden, 25. September: „Die Bemühungen des Comite's der Dresdener Schiller-Stiftung, dem Unternehmen auch an anderen Orten mehr und mehr Boden zu verschaffen, so daß es, im Sinne der Begründer, zu einem allgemeinen großen National-Unternehmen erstarke könnte, sind bisher, wie bei der Bedeutung der Sache zu erwarten war, von einem sehr glücklichen Erfolge begleitet gewesen, und fahren fort, die erfreulichsten Früchte zu tragen. Kaum war die Begründung der Dresdener Stiftung geschehen, so empfing sie von einer Hamburger Dame, Frau Johanna Helmden, ein Kapital von 1000 Thalern. Schon von Dresden allein flossen dem Fonds so ergiebige Beiträge zu, daß man der baldigen Erfüllung des zweiten Laufends zuversichtlich entgegensehen konnte. Wie von hier, kam nach der ersten Aufforderung in öffentlichen Blättern auch von auswärts, theils von Privatpersonen, theils von Genossenschaften, manche förderliche Spende ein.“

Der bekannte Walzer-Komponist August Lanner in Wien ist dort am 28. August gestorben.

Mad. Ristori gastiert jetzt in Bordeaux. Am 26. September trat sie zum ersten Male dort auf; der Beifall war mächtig, die dortigen Blätter sind voll Lob und Bewunderung.

Der Herausgeber des in London unter dem Titel: „Londoner Deutsches Journal“ erscheinenden Wochenblattes zeigt an, daß er in der Englischen Hauptstadt ein auf Aktien gegründetes Deutsches Theater zu eröffnen gedenkt. „Dasselbe“, heißt es in der betreffenden Anzeige, „soll vor der Hand auf beschiedenen Maßstab begründet werden. Allein, wenn es uns nicht möglich ist, dem Deutschen Drama einen größeren glänzenden Kunstmuseum zu eröffnen, so wollen wir mindestens die klassischen Stücke Deutscher Literatur, so wie die neuesten modernen Veröffentlichungen des produktiven dramatischen Geistes in Deutschland dem Publikum in einem kleinen Theater, das uns zur Verfügung gestellt wurde, vorführen. Neben Goethe's Klaren, ewig heiteren, verklärten Jügen sollen Gogol's dramatische Grimassen, die von einem Bauchgrimen herrühren und sich für tragischen Schmerz ausgeben, sich zeigen. Neben Schillers üppiger, warmer Lebensfülle soll Friedrich Hebbels eiserner, symbolischer, dramatischer Stil vorgeführt werden.“

Der „New-York Observer“ meldet als schlagenden Beweis für den Aufschwung des Ackerbaus in den Vereinigten Staaten, daß derselbst in diesem Jahre 15—16,000 Mähemaschinen bestellt wurden und die Fabrikanten kaum im Stande sind, den Bestellungen nachzukommen. Diese 15,000 Maschinen werden nahe an 2 Millionen Dollars kosten!

Die Verbündeten haben im Asow'schen Meere an allen Küsten entlang die Fischerbächen, Nege u. s. w. zerstört. Der Verlust an Material wird den Nutzen höchst empfindlich sein; denn Pallas und andere Reisende bemerken ausdrücklich, daß man dort eine Menge von Werkzeugen zum Fischfang anwende, die anderswo ganz unbekannt seien. Das Asow'sche Meer gehört zu den reichsten der Erdküste. Sein Reichtum an Stören ist bekannt. Der Fang derselben ist namentlich an den Mündungen des Kuban und des Don beträchtlich. Der große Stör geht bis 5 Fuß (165 Pfund) Caviar, der gewöhnliche 30 Pfund. Außerdem Störfang ist wichtig der Fang der Meeräsen, Heringe und besonders einer in ungeheuren Scharen nach den Aquinoctialstürmen an den Ufern erscheinenden Art von Sardellen, welche die Russen Weißfische (Bjelarybka), die Tataren Chamissi nennen. Auch die Garka ist ein sehr geschätzter Fisch des Asow'schen Meeres. Dieser ganze Reichtum an Fischerei und Nahrungsmitteln ist jetzt den Anwohnern des Asow'schen Meeres ein vergrabener Schatz.

**Johann Maria Farina,**  
Jülichsplatz Nr. 4. (gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4.) in Köln,  
gegen  
**Johann Maria Farina,**  
gegenüber dem Jülichsplatz, ebendaselbst.

In Sachen: Des Handlungshauses Johann Maria Farina Jülichsplatz Nr. 4. (gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4.) in Köln; dessen Gesellschafter Johann Maria Farina aus der Familie des Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz stammt; Refere-Kläger:

gegen: Johann Maria Farina und Frau Angela, geb. Kreiß, handelnd unter der Firma: Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, ebendaselbst, Verklagte.

Das Landgericht erkannte gemäß dem Antrage der Refere-Kläger Johann Maria Farina Jülichsplatz Nr. 4. (und gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4.) in Köln.

Das unterzeichnete Handlungshaus hat in seiner Anzeige und Entgegnung vom August d. J. seinen geehrten Geschäftsfreunden und dem Publikum schon die Mitteilung gemacht, daß die zwischen Johann Maria Farina und Aldenbrück bestehende Gesellschaft unter der Firma Johann Maria Farina Jülichsplatz Nr. 4. und gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4., durch den eingetretenen Tod des Johann Maria Farina, der dem Geschäft den Namen gegeben, ihr Ende erreicht hat.

Am 30. Juli d. J. schlossen Johann Maria Farina, stammend aus der Familie des Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, und F. B. Friedrich Aldenbrück einen Gesellschafts-

Vertrag zum Zwecke der Fabrikation und des Debits des Kölnischen Wassers unter der Firma Johann Maria Farina.

Dieses Geschäft hat die Waarenvorräthe, Utensilien, Geschäftslokale &c. des seitherigen Geschäftes übernommen. Es wird unter der Firma Johann Maria Farina, mit dem Zusatz „Jülichsplatz Nr. 4.“ (gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4.) weiter geführt, und zwar mit den von der alten Gesellschaft erworbenen Fabrizzeichen, Vignetten und Gebrauchszeichen. Der Rheinische Appellationshof hat in seinem Urtheile vom 11. Juli d. J. erkannt, daß der Zusatz „gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4.“ bei der Firma, auf den Schildern, Vignetten und Gebrauchszeichen, eine Übertretung positiver Gesetzesvorschriften nicht enthalte.

Der neue Gesellschafter Johann Maria Farina, Sohn des Kölnisch-Wasser-Fabrikanten Johann Maria Farina hier, und seine Vorfahren, haben seit anderthalb Jahrhundert die Betreuung und den Verkauf des Kölnischen Wassers betrieben, wie sich dessen Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz zu rühmen pflegt.

„Derselbe bringt laut §. 4. des Gesellschafts-Vertrages seinerseits auch die Geheimnisse der Destillation des Kölnischen Wassers, wie sein Vater, seine Familie und deren Vorfahren, und also auch des Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz seit Jahrhunderten in deren Besitz gewesen, in die Gesellschaft ein.“

„Und ebenfalls sein Familien-Wappen.“

Der neue Gesellschafts-Vertrag ist dem besagten Handlungshause, so wie dem betreibenden Gerichtsvollzieher insinuit worden, zugleich daß die neue Gesellschaft in dem von F. B. Friedrich Aldenbrück käuflich erworbenen Hause, Jülichsplatz Nr. 4., dem früheren Handlungshause der alten Firma, die Geschäfte unter der bisherigen Firma Johann Maria Farina Jülichsplatz Nr. 4. und gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4. fortsetzen und daß in Folge dessen die seitherigen Aushängeschilder für die jetzige Gesellschaft gebraucht würden.

Jeder Grund zu einer Störung in der Firma oder in dem Geschäft, wie sie vom Kläger beabsichtigt war, wäre hiermit beseitigt gewesen.

Demgegenüber unternahm es Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, einen solchen Akt zu vollführen, indem er es versuchte, das quästionirte Urtheil exequieren zu wollen. Bei der verhüten Exekution erklärte die neue Gesellschaft, daß durch die veränderte Sachlage, resp. durch die nach Publikation des Urtheils vom 11. Juli d. J. geschehene neue Association zwischen Johann Maria Farina, aus der Familie des Vorgenannten stammend, und Franz Benedikt Friedrich Aldenbrück unter der Firma Johann Maria Farina diese Firma wieder erworben worden wäre und deshalb das quästionirte Urtheil als nicht mehr bestehend anzusehen, resp. von seiner Exekution derselben nicht mehr die Stede sein könne.

Auf Einspruch des unterzeichneten Handlungshauses gegen die Rechtmäßigkeit dieses Verfahrens ist durch nachstehendes Refere-Urtheil des Präsidiums des Königlichen Landgerichtes dahier vom 25. August d. J. meinem Antrage gemäß erkannt worden.

Gemäß demselben ist meine Berechtigung zum Gebrauche der Firma Johann Maria Farina Jülichsplatz Nr. 4. und gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4. anerkannt und festgestellt, daß die Exekution der früheren Urtheile bei der veränderten Sachlage als ein Eingriff in mein Eigentum und ein Willkür-Akt zu betrachten, der durch nichts gerechtfertigt sei.

Anspruch auf Ersatz des durch die berührte Exekution des Urtheils mir zugefügten Schadens, welchen ich in meiner Klage gegen Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz geltend gemacht habe, bleibt fernerer Entscheidung vorbehalten.

Alle Prozesse, welche mein prospektiviger Gegner aus der Absicht, mich, wenn es möglich wäre, finanziell, so wie meine Gesundheit zu ruinieren, gegen mich erhob, waren ungerecht, denn ich habe sie gewonnen.

Sollte mein junger Gesellschafter Johann Maria Farina, der noch sehr lebensfähig ist, mit Tode abgehen, so wird der überlebende Gesellschafter dann die Frage vor den hohen Cassationshof bringen, wenn sich nicht inzwischen dieser hohe Hof durch den vielleicht eingetretenen Tod des Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, der diese Rechtsfrage vor Kurzem gegen mich erhoben hatte, durch den Prozeß, den die Gesellschaft Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4. dann gegen Frau Kreiß erheben wird, in seiner Meinung ausgesprochen hat, ob die Gesellschaft nach dem Tode des Gesellschafter, der der Gesellschaft den Namen gegeben hat, und zwar unter derselben Firma fortbestehen darf oder nicht. Wenn ich diese Rechtsfrage, ob die nämliche Firma nach dem Tode auf die Erben der Gesellschaft übergehen darf, jetzt an den Cassations-Hof gebracht hätte, so würde, wenn ich den Prozeß gewonnen hätte, mein Gegner Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, resp. seine Erben, durch meine Anregung in den Stand gesetzt worden sein, ihre Firma fortzuführen. Dagegen leben sie jetzt in beständiger Angst, wenn sich Se. Hoheit d. H. Johann Maria Farina einmal ein bisschen unwohl befinden, was in der letzten Zeit durch die Prozesse, wie das anders nicht zu vermeiden ist, indem man andere ärgern wollte, seine Gesundheit mit ruiniert, häufiger der Fall war. Bis jetzt habe ich an Kosten, trotz aller gewonnenen Prozesse, 9000 Thaler bezahlt, und an ein wenig Ärger bin ich schon gewöhnt, mein Gegner wird sich an ein Bisschen Ärger ebenfalls gewöhnen müssen, den ich ihm durch meine Veröffentlichung in öffentlichen Blättern bereiten werde.

Ich achte den Menschen, der sein Recht sucht, wo er die Möglichkeit sieht, durch zu kommen, aber wer immer neue ungerechte Prozesse und ohne Aussicht auf Erfolg beginnt und immer nur die stets vom Richter verworfenen nämlichen Anträge wie ein Papagei, der nur ein und dieselben Worte auswendig gelernt hat, wiederholt, muß als ein Wahnsinniger und ein Spieler betrachtet werden, der sein ganzes Vermögen auf ein Brett setzt. Ich werde natürlich dieses Spiel aushalten müssen, so lange es ihm beliebt, Prozesse gegen mich zu erheben. Ich werde es aushalten, denn das reiche Ehrenhaus ist zu arm, um mich schach-matt zu machen.

Es mag den seitherigen Klägern unangenehm sein, dem Fleische und der Thätigkeit von Konkurrenten, welche die Ware im Inlande, wie auf überseeischen Märkten begehr und berühmt machen, während sie und ihre Vorfahren ein Jahrhundert schliefen, die Anerkennung nicht verweigert zu sehen; das kann indeß für Letztere kein Grund sein, sich durch Klagen einschüchtern zu lassen. Sollte Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, von seinen ungeeigneten, nie vom Gerichte adoptierten Verfolgungen nicht ablassen, so wird der Unterzeichnete der Welt ein öffentliches Geheimnis mittheilen, nicht wie man Präsident wird, aber wie das genannte Handlungshaus auf dem Wege ist, fünf Jahre fern von Madrid darüber nachzudenken, daß es klüger gewesen wäre, ihn in seinen Geschäften ungestört zu lassen und ihn nicht zu zwingen, das Schloss von seinem Munde wegzunehmen. Der Unterzeichnete hat als gescheiterter General alle Angriffe und Aktionen des vorgenannten (Fortsetzung in der Beilage.)

Handlungshaus bisher nur mit zarten Glacé-Handschuhen abgewehrt, und nur das Kleingewehrfeuer spielen lassen; also die ganze schwere Artillerie, wovon kein Schuß gelan, noch in petto.

Der gute Ruf, dessen sich mein Fabrikat erfreut, der Vorzug, den bedeutende Exporteure, Kaufleute und große Parfümeure des In- und Auslandes und in überseeischen Ländern demselben zu Theil werden lassen, sichern ihm seinen Rang auf dem Weltmarkte. Die Versendungen meines Fabrikates steigern sich alljährig, so daß ich täglich 60 Dutzend und oft auch noch mehr versende, während ich nicht glaube, daß mein prozeßbüchiger Konkurrent mehr, vermutlich aber weniger jährlich produziert. Die Sache ist ganz einfach, er und seine Vorfahren und namentlich die ersten, haben es nicht verstanden und waren zu faul, auch schätzten es ihnen an Geist, ihr Geschäft in zeitgemäßer Weise zu führen.

Während andere Konkurrenten vier Reisende auf der Straße haben, um der Welt das Evangelium zu predigen, hat das Ehrenhaus erst in den letzten zehn Jahren angefangen, Reisende herauszuschicken. Vor der Zeit hat man nie einen Boten desselben gesehen. Es verstand also auch nicht einmal, sein Kapital zu gebrauchen, und daher wurde es von den Gescheiteten und Thätigen überflügelt, und will nun, und am liebsten mit, gerne durch Erregung von Prozessen mein Geschäft, was ihn genirt, gerne still stehen lassen, was aber gerade nach dem letzten Urtheile des Appellationshofes so viel heißt, als ob das Ehrenhaus riefe: Mond stehe still!

Ein neuer Beweis für die Nächtheit und Güte meines Kölnischen Wassers liegt in den Auszeichnungen derselben Seitens der vereinigten Jury's der Industrie-Ausstellung aller Völker in London 1851, wo es, wie in Düsseldorf 1852, mit dem Preise, und in New-York 1853, wo es mit der Medaille gekrönt wurde, dem höchsten Preise, den Eau de Cologne überhaupt erhielt.

Im Besitz der erforderlichen Mittel und Fonds, bin ich mir bewußt, jeder Konkurrenz begegnen, und namentlich durch Aufstellung billiger Preise sowohl, als durch Bewilligung eines angemessenen Kredits und ausgedehnten Ziels, die größtmöglichen Vortheile gewähren zu können. Ich halte mich daher meinen geehrten Abnehmern, den Herren Kaufleuten und den Konsumenten meines echten und berühmten Kölnischen Wassers, bestens empfohlen, unter Zusicherung promptester und reeliester Bedienung.

Köln a. Rh., im September 1855.

Hochachtungsvoll

**Johann Maria Farina,**  
Jülichsplatz Nr. 4. (gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4.)

#### Nefere-Urtheil.

Wir Friedrich Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen &c. &c.

Ihnen kund und fügen hiermit zu wissen, daß der Kammer-Präsident Dedenko en bei dem Landgerichte zu Köln, assistirt von dem Landgerichts-Sekretär Adeneuer, in der Refere-Sitzung vom 25. August 1855 nachstehendes Urtheil erlassen hat.

In Sachen des zu Köln domicilierten Handlungshauses unter der Firma: Johann Maria Farina mit dem Busage Jülichsplatz Nr. 4. (gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4.), bestehend aus den Theilhabern a) dem Johann Maria Farina, stammend aus der Familie des Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, früher ohne Geschäft, jetzt Kaufmann, und b) Franz. B. Friedr. Aldenbrück, Kaufmann, beide in Köln, vertreten durch Advokat-Anwalt Pfeifer, gegen 1. Johann Maria Farina, Kaufmann und Kölnisch-Wasser-Fabrikant, 2. Angela Kreis, Wittwe Johann Maria Farina, Handelsfrau, beide in Köln, Refere-Verglagn, vertreten durch Advokat-Anwalt Correns. In der heutigen Refere-Sitzung vor dem, den Landgerichten-Präsidenten vertretenden Kammer-Präsidenten Dedenko en, in Assistenz des Landgerichts-Sekretärs Adeneuer, trug der Advokat-Anwalt Pfeifer Namens der Refere-Verglagn vor: In einem zwischen den Refere-Verglagn einerseits und zwischen dem Refere-Verglagn F. B. Friedr. Aldenbrück, so wie dessen geschiedenen Ehefrau A. Blöming andererseits geführten Prozesse habe das Königliche Landgericht hier selbst unter dem Dezember 1854 erkannt: daß durch den im Jahre 1851

erfolgten Tod des Johann Maria Farina, welcher Mitinhaber der zwischen ihm und der A. Blöming unter der Firma: "Johann Maria Farina" bestandenen Handlungsgesellschaft war und den Namen zu dieser Firma gegeben hatte, der zwischen ihnen geschlossene Gesellschaftsvertrag seine Endschafft erreicht habe.

Auf diesen Umstand allein, daß der genannte Gesellschafter Johann Maria Farina mit Tode abgegangen sei, habe das Königliche Landgericht seine Entscheidung begründet, und erstrecke sich dieselbe nur auf die Untersagung der Führung der gedachten Firma, involviere aber nicht zugleich die Untersagung des Rechtes zur Beibehaltung der Bezeichnung "gegenüber dem Jülichsplatz Nr. vier."

Der Rheinische Appellations-Gerichtshof habe aus demselben Grunde das Urtheil des Königl. Landgerichts aufrecht erhalten und enthalte ebenfalls keine Bestimmung über den vorerwähnten Zusatz.

Es sei nur nach Erlassung der vorgedachten Urtheile, nämlich vom 30. Juli dieses Jahres, zwischen den Refere-Klägern **Johann Maria Farina**, stammend aus der Familie des Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichsplatz, und F. B. Friedr. Aldenbrück, beide in Köln vor Notar Landwehr ein Gesellschafts-Vertrag geschlossen worden, durch welchen dieselben eine Gesellschaft zum Zwecke der Fabrikation und des Debits von Kölnischem Wasser in Köln unter der Firma "Johann Maria Farina" gebildet haben. Dieser Vertrag sei am vierten August dieses Jahres am Handelsgerichte hier selbst in gesetzlicher Form publicirt und affichirt worden, und betreibe diese neue Gesellschaft ihr Geschäft in den Geschäftsräumen der zwischen der Frau Aldenbrück und Johann Maria Farina eingegangenen früheren Gesellschaft, nämlich den Häusern Jülichsplatz Nr. vier und Friedrich-Wilhelmsstraße Nr. zwei, deren Gebrauch in diese neue Gesellschaft eingebracht worden sei, welche sich nunmehr auch der Aushängeschilder an diesen Häusern, deren Beseitigung die Refere-Verglagn begehren, bedienten. Den letzteren sei durch Gerichtsvollzieher-Akte vom 6. und 17. August dieses Jahres die Errichtung dieser neuen Gesellschaft mit dem Zusatz notificirt worden, daß dieselbe ihr Geschäft in den vorbezeichneten Häusern betreibe, und sich der daran befindlichen Aushängeschilder bediene. Die jetzige Gesellschaft sei vollkommen befugt, die Firma "Johann Maria Farina" zu führen und demgemäß sich auch dieser Firma auf ihren Aushängeschildern zu bedienen. Sie habe dieses Recht jedenfalls so lange, als nicht in Folge einer neuen gerichtlichen Klage ihr dasselbe abgesprochen worden. Hierauf erscheine die Refere-Klage begründet und werde daher angefragt: daß von den Refere-Verglagn durch die Acte vom 6. und 16. August d. J. angedrohte Verfahren auf Beseitigung der von dem klagenden Handlungshause gebrauchten, mit dem Namen "Johann Maria Farina" versehenen Aushängeschilder an den Häusern Jülichsplatz Nr. vier und Friedrich-Wilhelmsstraße Nr. zwei in Köln so lange zu stellen, bis über den unter dem 23. August 1855 erhobenen Einspruch zum Königlichen Landgerichte erkannt sein wird, unter Verurtheilung der Refere-Verglagn in die Kosten.

Der Anwalt des Verglagn Johann Maria Farina, gegenüber dem Jülichsplatz, Hr. Correns, nahm hierauf folgenden Antrag: die Refere-Klage als unbegründet abzuweisen, und die Refere-Kläger in die Kosten zu verurtheilen.

Nach Anhörung beider Theile und auf Einsicht der Akten, In Erwägung, daß es nicht wohl bezweifelt werden kann, daß, wenn der Refere-Kläger Aldenbrück oder eine neue Gesellschaft nach Erlass der betreffenden Erkenntnisse des Königl. Landgerichtes und des Appellations-Gerichtshofes das Recht zur Führung der fraglichen Firma und der betreffenden Aushängeschilder erworben haben sollte, von einer Exequition dieser Erkenntnisse in Beziehung auf die Firma und deren Schilder weder gegen den Refere-Kläger Aldenbrück noch viel weniger gegen die neue Gesellschaft mehr die Rede sein könnte;

dass nun die Refere-Kläger zum Beweise dafür, daß sie wirklich nach jenem Erkenntnis das fragliche Recht erworben haben, einen vom 30. Juli 1855 zwischen dem Refere-Kläger Aldenbrück und dem zu Köln wohnenden Johann Maria Farina abgeschlossenen und genügend publicirten Gesellschafts-Vertrag zu produciren; daß dieser Vertrag auch so erheblich erscheint, um das Executions-Verfahren so lange zu stellen, bis über die gegen die Exequition erhobene Opposition und die Rechtsbeständigkeit des fraglichen Vertrages und dessen Folgen von dem kompetenten Richter erkannt sein wird;

Aus diesen Gründen stellt der Präsident, im Refere-Verfahren erkennend, das von den Refere-

Verglagn durch die Acte vom 6. und 16. August dieses Jahres eingeleitete Verfahren auf Beseitigung der von dem klagenden Handlungshause gebrauchten, mit dem Namen "Johann Maria Farina" versehenen Aushängeschilder an den Häusern Jülichsplatz Nr. vier und Friedrich-Wilhelmsstraße Nr. zwei in Köln, bis dahin, daß über den unter dem 23. August 1855 erhobenen Einspruch zum Königlichen Landgericht erkannt sein wird; legt dem Refere-Verglagn Johann Maria Farina, gegenüber dem Jülichsplatz, die Kosten dieses Verfahrens zu Last, welche bis zur Auffertigung des gegenwärtigen Erkenntnisses auf einen Thaler sechs Sgr. liquidirt werden, und bestimmt den von denselben zu diesem Urtheile beizubringenden Stempel auf 15 Sgr.

So geschehen und gesprochen in der Refere-Sitzung beim Königlichen Landgericht zu Köln am fünfundzwanzigsten August achtzehnhundert fünfundfünfzig. (unterz.) Dedeuer.

(Alle verehrlichen Redaktionen, welche über meine Prozeß-Angelegenheit im Allgemeinen oder speziell referirt haben und mir solches durch die betreffende Nummer ihres Blattes belegen, werden gebeten, auch diese Anzeige aufzunehmen, und die Insertionskosten durch Buchhändler-Gelegenheit auf mich zu entnehmen.)

**Johann Maria Farina,**  
Jülichsplatz Nr. 4. und gegenüber dem Jülichsplatz Nr. 4. in Köln.)

Meine Abnehmer in Posen sind:  
die Herren: L. Tilsner. Louis Goldschmidt. Gregor Janowski. A. Dolinski. Krug & Fabricius. Ludwig Johann Meyer. P. Hermann. B. Busch. A. Pfister. Gebr. Bassalli. Rosalie Misch. Poststrath Bauer. Josepha Meier. Gebr. Korach. Ed. Kaaz. M. Bitter & Co. M. J. Kamienski. Gebr. Andersch. W. F. Meyer. Jacob Buchholz. M. Cohn. A. Stefanska. Frau R. A. Przybylska. Hotel de Bavière. F. Obrebowicz. Coiffeur Montigny. R. Liszkowski. E. Schottländer. J. Landsberger. J. M. Jacobi. E. F. Schuppig. E. Werner. Ed. Wagner. H. A. Fischer. D. Goldberg. H. Grünewald. A. Prevosti & Co. A. Klug.

#### Angekommene Fremde.

Bom 4. Oktober.

**BUSCH'S HOTEL DE ROME.** Lieutenant Jouanne aus Pleschen; Gutsbesitzer v. Dobrycki aus Sauerl; die Kaufleute Felgenhauer aus Stettin, Löwenstein aus Minden und Feist aus Mannheim.

**MYLIUS' HOTEL DE DRESDEN.** Kaufmann Jung aus Gneppenhof; die Gutsbesitzer v. Kallstein aus Prasieck und v. Bojanowski aus Malwin; Frau Gutsbesitzer v. Richthofen aus Lusomo.

**SCHWARZER ADLER.** Polizei-Inspektor Sandon aus Landsberg a. D.; Privatschreiber Gruszcinski; Arzt Grohner und Distrikts-Kommissarius Schmid aus Schollen; Gutsvöchter Bierzel aus Swiecko und Gutsbesitzer v. Dobrycki aus Chorice.

**HOTEL DE BAVIERE.** Bergwerksbesitzer Nöggerath aus Peuthen; Mittmeister im 1. Infanterie-Regiment Knothe aus Görlitz; Mittmeister im 1. Kürassier-Regt. v. Schick aus Breslau und Gutsbesitzer v. Malczewski aus Kuschow.

**BAZAR.** Die Gutsbesitzer Graf Dabki aus Kołaczlowo, v. Lipski aus Ludom, v. Skarzynski aus Polen und v. Jaraczewski aus Jaraczewo.

**HOTEL DU NORD.** Kaufmann Spiller aus Stettin; Kreisrichter Lorek aus Wreschen; die Gutsbesitzer Fürst Woreniecki aus Wierzenica, v. Mozzeczenki aus Jeziorki, v. Kotarski und Probst Kurowski aus Kamiente.

**GOLDEN GANS.** Die Gutsbesitzer Graf Kwilecki aus Wróblewo und v. Kuor aus Geynig; Frau Gutsbesitzer v. Pomorska aus Grabianowo.

**HOTEL DE PARIS.** Probst Kullinski aus Gęsiewo; Kaufmann Mansfield aus Berlin; Parfümier Majewski aus Dobrojewo; Bürger Wezefinski aus Piątkowice; die Inspektoren Bandelow aus Łatalice und v. Kurowski aus Groß-Bezirz; Tierarzt v. Zdanowski aus Schröda und Gutsbesitzer v. Nadonski aus Sierakow.

**HOTEL DE BERLIN.** Die Gutsbesitzer Lehmar aus Dembowo, Fazinski aus Kordoba und Postwitz aus Czemejn; Gutsbesitzer und Rittmeister v. Kalkeuth aus Gorzyn; Pr.-Lientenant a. D. und Polizei-Kommissarius Stach v. Golzhain aus Breslau; Bäckereimaster Andrzejewski aus Mikoslaw und Kaufmann Woas aus Gilehne.

**EICHORN'S HOTEL.** Die Kaufmannsfrauen Eichner aus Bromberg und Gröhner aus Schollen.

**DREI LILLEN.** Lehrer Magdziński aus Krotoschin; Unteroffizier im 11. Infanterie-Regiment Bohl aus Breslau; die Genß'darmen Dargel und Werner aus Schollen.

**ZU UNSEREM VERKEHR.** Wirthschafts-Beamter Kowalski aus Welachow.

Die in den Adalbert v. Opaleński'schen Forsten nach den Hauungs-Plänen pro 1855/56 zum Abtriebe kommenden Eisernen und eichenen Nutzhölzer werden am 17. Oktober d. J. um 10 Uhr Vormittags im Gaslhause des Herrn Samuel Kubner in Grätz meistbietend öffentlich verkauft werden, wozu Kaufslustige hierdurch eingeladen werden.

Lassówko bei Grätz, den 1. Oktober 1855.

Die Adalbert v. Opaleński'sche Forst-Administration.

#### GUANO,

echt Peruanischer, vom Lager des Dekonomie-Maths Herrn C. Geyer in Dresden befindet sich allein in Posen beim Spediteur Moritz S. Auerbach. Comptoir: Dominikanerstraße 7.

Mit dem heutigen Tage habe ich in dem Hause Bergstraße Nr. 1. eine Materialwaren- mit einer Vitualien-Handlung verbunden, eröffnet. Indem ich dies einem hochgeehrten Publikum anzeige, empfehle ich demselben eine reiche Auswahl der preiswürdigsten Waaren, insbesondere Arrak's, Kaffee's, Cigarren, Tafel- und Kochbutter u. v. m.

Posen, den 2. Oktober 1855.

L. S. Przystanowski.

**A. Wiśniewski, Juwelier,** hat die Ehre ein hohes Publikum zu benachrichtigen, daß die Gold- und Silber-Handlung von der Breslauerstraße in sein Haus Wilhelmsstraße Nr. 25. vis à vis der Königl. Post verlegt ist.

Posen, im Oktober 1855.

Meine Wohnung habe ich nach gr. Gerberstraße Nr. 39. neben der "Golden Kugel" verlegt.

Posen, den 4. Oktober 1855.

L. Kammler, Uhrmacher.



#### Bekanntmachung.

Es ist in Antrag gebracht worden, das Eigenthum der Stargard-Posen Eisenbahn definitiv an den Staat abzutreten.

Zur Verhandlung über diese Frage und die event. Seitens der Gesellschaft zu beanspruchende Entschädigung berufen wir hiermit die Aktionäre unserer Gesellschaft zu einer

auf Montag den fünften November d. J. Vormittags 10½ Uhr im hiesigen Börsenhause

anberaumten außerordentlichen General-Versammlung mit dem Bemerkern, daß die Ausreichung der Stimmkarten nach erfolgter statutenmäßiger Legitimation der Aktionäre im Lokale der hiesigen Betriebs-Inspektion (im Wallbraueri-Gebäude) am 3. November c. und für Zurisehende am Tage der Versammlung bis 10 Uhr Morgens erfolgen wird.

Stettin, den 30. September 1855.  
Der Verwaltungs-Rath.  
Heegewaldt. Nahm. L. Freidorff.

Die Blumen-Auktion in dem Schlesischen Garten, Berlinerstraße Nr. 15., wird heute Freitag den 5. d. Ms. Vor- und Nachmittags fortgesetzt.

#### Pferde-Auktion.

Freitag den 5. Oktober c. Vormittags 10 Uhr werde ich am alten Markte vor der Rathswaage

6 bis 8 zur Auktion bestellung ganz

#### brauchbare Pferde

gegen baare Zahlung öffentlich meistbietend versteigern.

Lipscz, Königl. Auktions-Kommissarius.

#### Möbel- und Cigarren-Auktion.

Im Auftrage des Königl. Kreis-Gerichts hier werde ich Montag und Dienstag den 8. und 9. Oktober c. Vormittags von 9 Uhr und Nachmittags von halb 3 Uhr ab in dem Auktions-Lokal Magazinstraße Nr. 1.

#### Mahagoni-, birkeu u. elzene Möbel

als: 1 Servante, Soph'a's, Tische, Stühle, Spiegel, Kommoden, Fenster-Tabourets, Sessel, Schreibtische, Bettstellen, Kleider- und Küchenstände, 1 Schlafrank, Waschtoiletten, 1 Klavier, 1 Schlaf-Soph'a, Schranktische und Bänke, diverses Hausgeräth und

731 Kisten Cigarren, 26 verschiedene Sorten, darunter viele abgelagerte gute Waare

öffentliche meistbietend gegen baare Zahlung versteigern.

Die Versteigerung der Cigarren beginnt Montag von 11 Uhr ab.

Johel, gerichtlicher Auktionator.

#### Bekanntmachung.

Eine alte aber noch gute Uhrglocke, 1 Centner 28 Pfund schwer, steht zum Verkauf.

# Wohnungs - Veränderung.

## Die Lithographie und Steindruckerei von A. N. MACHMAR

ist von der Breitenstraße Nr. 25. nach der Wasserstraße Nr. 12. erste Etage verlegt.

### Lokal - Veränderung.

Von heute ab befindet sich mein Geschäftslkal **Sapiehplatz Nr. 2. Parterre im Hause des Braueigners Herrn Neimann.**

Posen, den 4. Oktober 1855.

### Mendel Cohn.

Ich wohne jetzt Wasserstraße Nr. 7. (ehemaliges Hotel de Cracovie) im ersten Stock.

**Joseph Ephraim.**

**A. Apolant.** 4. Drechsler und Schirmfabrikant, wohnt jetzt Wasserstrasse Nr. 4.

### Die Putz- und Modewaren-Handlung

der

### Geschwister Guhrauer

befindet sich vom 1. Oktober ab **Wilhelmsplatz 4.** neben Hotel du Nord.

Einem geehrten Publikum hierdurch die ergebenste Anzeige, daß ich meine Berliner Restauration von Waisenstrasse Nr. 8. nach **Markt Nr. 67.** in den ersten Stock verlegt habe; ich werde mich bemühen, meine geehrten Kunden auch in dem neuen Lokale in jeder Beziehung zufrieden zu stellen, und bitte um geneigten Zuspruch.

Posen, den 4. Oktober 1855.

### C. Darmstadt.

**Echt Persisches Insekten-Pulver** à fl. 5 Sgr. Sicherer Mittel zur Vertilgung der Flöhe, Wanzen, Motten, Schwaben &c. Zu haben bei

**Ludwig Johann Meyer,** Neue-Straße.

**Stralsunder Spezialkarten** empfiehlt Isidor Appel jun. neben d. Königl. Bank. Beste frische Pfundhosen sind stets bei

Isidor Appel jun. neben d. Königl. Bank. **Schweinekökflisch**, das erste für die bevorstehende Winter-Saison, empfiehlt

**A. Röschke**, Fleischermeister, Broneckstrasse Nr. 3.

**Echte Havanna-Cigarren** empfing und empfiehlt billigst **T. Piasecki**, Kaufmann in Gnesen.

**Grünberger Weintrauben** empfiehlt ich das Pfund mit 3 Sgr. Fäschchen gratis.

Die zur Kur bestimmten Trauben wähle ich nach Anleitung der vom Herrn Dr. Wolff, Königlichen Kreis-Physikus &c., herausgegebenen Schrift, die ich gratis beilege, besonders aus.

Grünberg in Schlesien, den 3. Oktober 1855.

**Eduard Köhler**, Böttchermeister.

**Kieler Sprotten** und frischen **Caviar** empfingen

**W. F. Meyer & Comp.**

**Chocolade à la d'Heureuse** mit Schlagsahne empfiehlt täglich die Konditorei von

**A. Pfitzner.**

Allen hohen und höchsten Herrschaften empfiehlt ich mich zur Übernahme aller in das Fach der Kochkunst schlagenden Bestellungen bei vorkommenden Festivitäten in und außerhalb Posen.

**Gerlach, Koch, Dammstraße Nr. 5.**

**Wegen Geschäftsveränderung** sind billig zu verkaufen 9 Stück große Luchsseen, 22 Stück Platten, 18" lang, 7" breit und  $\frac{1}{2}$  bis 1" stark, von Schmiedeeisen, 1 kupferne Blase mit Sicherheitsventil und 10' langem Rohr, 1 große 7' lange und 2 $\frac{1}{2}$ ' breite durchlöcherte Kupferplatte, 1 große Presse mit 10" starker Schraube, 1 desgleichen mit 3 Stück 7" starken und 2 $\frac{1}{2}$ ' langen Schrauben, 2 Stück einzelne Schrauben 2 $\frac{1}{2}$ ' lang, 6" stark, letztere auch für Zimmermeister brauchbar, circa 500 Stück theils neue, theils gebrauchte Glanzpappen zum Pressen, und Buchbindern und Papparbeitern zu empfehlen, auch eine Parthe theils gesetzte, theils ungefetzte Kästen.

Das Nähere Klosterstraße Nr. 15. eine Treppe hoch.

Eine Tretmühle, verbunden mit einer Del- und Mahlmühle steht auf dem Dominium **Slupia** bei Schroda billig zum Verkauf.

Aepfel-, Kirsch- und Kastanienbäume in Kronen, die sich bei Chaussee-Bepflanzungen gut verwenden lassen, stehen zum Verkauf auf dem Dom. **Slupia** bei Schroda.

Ein erfahrener Kunstgärtner wird von Neujahr 1856 gesucht. — Näheres bei

### Antoni Rose im Bazar.

Ein im Manufaktur-, Tuch-, Leinen- und Herren-Garderoben-Geschäft geübter junger Mann sucht unter bescheidenen Ansprüchen ein sofortiges Engagement. Empfehlungen und Zeugnisse stehen genügend zur Seite. Gefällige Adressen werden unter D. S. 7. in der Expedition dieser Zeitung entgegen genommen.

Ein im Schankgeschäft geübter junger Mann, der Deutsch und Polnisch spricht, kann sofort plaziert werden bei

### Adolph Moral,

Krämerstraße Nr. 11., Markt Nr. 89.

Ein Knabe, der mit den nöthigen Schulkenntnissen versehen, findet sofort ein Unterkommen als Lehrling bei

### S. Kronthal & Söhne.

Ein gewandter Destillateur, der der Polnischen Sprache mächtig und gute Zeugnisse aufzuweisen hat, findet sofort eine Stelle bei **Nenfeld** in Pleschen.

Eine freundliche Nachwohnung ist zu vermieten gr. Gerberstr. Nr. 18.

Büttelstraße Nr. 18. sind mehrere neu eingerichtete Wohnungen von 3 und 2 Stuben zu vermieten.

Eine Stube, mit oder ohne Möbel, ist zu vermieten im Luisengebäude 3 Treppen. B. Wiese.

**Schlachten in der Krimm.** Die Erstürmung des Malakoff-Thurms.

Indem ich für den mir hier so reichlich geschenkten Besuch den edlen Bewohnern Posens meinen herzlichen Dank bringe, erlaube ich mir gleichzeitig die ergebenste Anzeige, daß ich mein Kabinett in der grünen Bude auf dem **Sapiehplatz**, enthaltend die

**Schlachten in der Krimm**, die Erstürmung des **Malakoff-Thurmes** am 8. September, nebst Laufend anderen interessanten Gegenständen, nur noch bis incl. Sonntag den 7. d. Mts. zur gütigen Ansicht geöffnet habe. Eintrittspreis à Person 2 Sgr. Kinder 1 Sgr. **C. Hoffmann.**

Heute Freitag den 5. d. Mts. **Zrazy** im Rathaus-Keller bei **Kluge**.

### Börsen-Getreideberichte.

Berlin, den 3. Oktober. Wind: Südwest. Temperatur: + 11° R.

Weizen: füllt; loco 189-90 Pf. gelber 119 Mts. bez.

p. Ott. gelber Durchschnittsqualität 124 Mts. Br., p. Frühj. do. 121 Mts. zulegt bez., 120 Mts. Br.

Roggen: schlägt fester, loco 84-86 Pf. 83 Mts. Br., p. 82 Pf., 86 Pf. effekt. 89, 89 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 80 Pf. p. 82 Pf. 78 Mts. bez., p. Ott. 80, 80 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Ott.-Nov. 78, 78 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Nov. 78 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Nov.-Dez. 77 Mts. bez., p. Frühj. 78 Mts. bez.

Gerste: loco 76-77 Pf. p. 75 Pf. 58, 57 $\frac{1}{2}$ , 57 Mts. bez., p. Frühj. 74-75 Pf. ab Pommern 58 Mts. Br.

Hafers: p. 52 Pf. loco 38, 39 Mts. nach Qual. bez., p. Frühj. 50-52 Pf. ohne Benennung 37 Mts. Br., p. 52 Pf. Pommerscher 38 Mts. bez.

Erbsen: kleine Koch: 76 a 79 Mts.

Heutiger Landmarkt:

Weizen Roggen Gerste Hafers Erbsen

104 a 116 84 a 89 56 a 58 38 a 40 78 a 82 Mts.

Sirup: Schock 6 a 7 Mts. Hen p. Ctr. 12 $\frac{1}{2}$  a 17 $\frac{1}{2}$  Sgr.

Mäppchen 2 $\frac{1}{2}$  Mts. Br. 2 $\frac{1}{2}$  Mts. Br.

Rüböl: ruhig, loco 17 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 17 $\frac{1}{2}$  Mts. Br. p. Ott. 18 Mts. bez., p. Ott. Mai 18 Mts. Br.

Spiritus: Anfangs steigend, schlägt matter, loco ohne Faß 9 $\frac{1}{2}$ , 2,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  bez., mit Faß 9 $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  bez., p. Ott. 9 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., p. Ott.-Nov. 10 $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  bez., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., p. Nov.-Dez. 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., p. Frühj. 10 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br.

Leinöl: loco incl. Faß 17 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 17 $\frac{1}{2}$  Mts. Br.

Baumöl: matter, Malaga 19 $\frac{1}{2}$  Mts. trans. Br. Palmöl

Stettin, den 3. Oktober. Wetter: regnig. Wind:

Wien: Temperatur: + 11° R.

Weizen: füllt; loco 89-90 Pf. gelber 119 Mts. bez.

p. Ott. gelber Durchschnittsqualität 124 Mts. Br., p. Frühj. do. 121 Mts. zulegt bez., 120 Mts. Br.

Roggen: schlägt fester, loco 84-86 Pf. 83 Mts. Br., p. 82 Pf., 86 Pf. effekt. 89, 89 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 80 Pf. p. 82 Pf. 78 Mts. bez., p. Ott. 80, 80 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Ott.-Nov. 78, 78 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Nov. 78 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Nov.-Dez. 77 Mts. bez., p. Frühj. 78 Mts. bez.

Gerste: loco 76-77 Pf. p. 75 Pf. 58, 57 $\frac{1}{2}$ , 57 Mts. bez., p. Frühj. 74-75 Pf. ab Pommern 58 Mts. Br.

Hafers: p. 52 Pf. loco 38, 39 Mts. nach Qual. bez., p. Frühj. 50-52 Pf. ohne Benennung 37 Mts. Br., p. 52 Pf. Pommerscher 38 Mts. bez.

Erbsen: kleine Koch: 76 a 79 Mts.

Heutiger Landmarkt:

Weizen Roggen Gerste Hafers Erbsen

104 a 116 84 a 89 56 a 58 38 a 40 78 a 82 Mts.

Sirup: Schock 6 a 7 Mts. Hen p. Ctr. 12 $\frac{1}{2}$  a 17 $\frac{1}{2}$  Sgr.

Mäppchen 2 $\frac{1}{2}$  Mts. Br. 2 $\frac{1}{2}$  Mts. Br.

Spiritus: Anfangs steigend, schlägt matter, loco ohne Faß 9 $\frac{1}{2}$ , 2,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  bez., mit Faß 9 $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  bez., p. Ott. 9 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., p. Ott.-Nov. 10 $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{2}$  bez., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., p. Nov.-Dez. 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br., p. Frühj. 10 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 10 $\frac{1}{2}$  Mts. Br.

Leinöl: loco incl. Faß 17 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 17 $\frac{1}{2}$  Mts. Br.

Baumöl: matter, Malaga 19 $\frac{1}{2}$  Mts. trans. Br. Palmöl

Wien: Temperatur: + 11° R.

Weizen: füllt; loco 89-90 Pf. gelber 119 Mts. bez.

p. Ott. gelber Durchschnittsqualität 124 Mts. Br., p. Frühj. do. 121 Mts. zulegt bez., 120 Mts. Br.

Roggen: schlägt fester, loco 84-86 Pf. 83 Mts. Br., p. 82 Pf., 86 Pf. effekt. 89, 89 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., 80 Pf. p. 82 Pf. 78 Mts. bez., p. Ott. 80, 80 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Ott.-Nov. 78, 78 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Nov. 78 $\frac{1}{2}$  Mts. bez., p. Nov.-Dez. 77 Mts. bez., p. Frühj. 78 Mts. bez.

Gerste: loco 76-77 Pf. p. 75 Pf. 58, 57 $\frac{1}{2}$ , 57 Mts. bez., p. Frühj. 74-75 Pf. ab Pommern 58 Mts. Br.

Hafers: p. 52 Pf. loco 38, 39 Mts. nach Qual. bez., p. Frühj. 50-52 Pf. ohne Benennung 37 Mts. Br., p. 52 Pf. Pommerscher 38 Mts. bez.

Erbsen: kleine Koch: 76 a 79 Mts.

Heutiger Landmarkt:

Weizen Roggen Gerste Hafers Erbsen

104 a 116 84 a 89 56 a 58 38 a 40 78 a 82 Mts.

Sirup: Schock 6 a 7 Mts. Hen p. Ctr. 12 $\frac{1}{2}$  a 17 $\frac{1}{2}$  Sgr.

Mäppchen 2 $\frac{1}{2}$  Mts. Br. 2 $\frac{1}{2}$  Mts. Br.

Spiritus: Anfangs steigend, schlägt matter, loco ohne Faß 9 $\frac{1}{2}$ , 2,  $\$